#### ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΣΑΛΠΙΣΜΑΤΑ

Λόγος περί απελπησίας:

Είπε γέρων. Δεν έχω ασχοληθεί με πολλά πράγματα. Λίγα πατερικά ξέρω και προσπαθώ..., τέλος πάντων. Αυτό που έχω καταλάβει είναι ότι δεν υπάρχει φαρμάκι στον άνθρωπο. Το φαρμάκι γίνεται γλυκό, όταν το αντιμετωπίσεις πνευματικά.

Βλέπουμε πολλές φορές ένα άνθρωπο να αμαρτάνει. Λυπείται όπως πραγματικά μετανοεί, νιώθει λύπη εξομολογείται και έχει θεια παρηγοριά. Και όταν δεν νοιώθει αυτή την παρηγοριά, τότε πρέπει να καταλάβει ότι κάποια εξέλιξη τον πειράζει μέσα του, τον πειράζει ο λογισμός και πρέπει να πάει να το πει αυτό, όποτε έρχεται η παρηγοριά. Προχωρούμε τώρα. Συμμετέχει σε μια στεναχώρια ενός αδελφού που υποφέρει, κάνει προσευχή, παρακαλεί και τον βοηθάει ο Θεός.

Είπε πάλι, όταν κανείς είναι ελευθερωμένος από το παλιοάγχος, τότε αναπαύονται κοντά του και κάθε είδους άνθρωποι.

Αυτός που πιστεύει στο Θεό, και έχει δυνατή πίστη, αισθάνεται σε κάθε βήμα της ζωής του την παφουσία του Χφιστού, και νιώθει απέφαντη χαφά και ειφήνη μέσα στην ψυχή του.

Αντίθετα ο ολιγόπιστος μεμψιμοιοεί, λυπάται για τα γήινα, γογγύζει εύκολα, ταράσσεται γεμίζει άγχος.

#### SPIRITUAL FOOD

Abba Elias, the minister, said, 'What can sin do where there is penitence? And of what use is love where there is pride?'
Observe your thoughts, and beware of what you have in your heart and your spirit, knowing that the demons put ideas into you so as to corrupt your soul by making it think of that which is not right, in order to turn your spirit from the consideration of your sins and of God.

Abba Epiphanius added, 'A man who receives something from another because of his poverty or his need has therein his reward, and because he is ashamed, when he repays it he does so in secret. But it is the opposite for the Lord God; he receives in secret, but he repays in the presence of the angels, the archangels and the righteous.'

Abba Evagrius said, "Take away temptations and no one will be saved."

Abba Gerontius of Petra said that many, tempted by the pleasures of the body, commit fornication, not in their body but in their spirit, and while preserving their bodily virginity, commit prostitution in their soul. 'Thus it is good, my well-beloved, to do that which is written and for each one to guard his own heart with all possible care.' (Prov. 4.23)

It was said of Abba Helladius that he spent twenty years in the Cells, without ever raising his eyes to see the roof of the church.

### Fasting / Νηστεία

Apostles' fast until Tuesday 30/ Νηστεία Αποστόλων μέχοι Τοι 30



Ίερά Άρχιεπισκοπή Αὐστραλίας Greek Orthodox Archdiocese of Australia

## Ίερός Ναός Άγίας Άννας, Χουσή Άκτή Church of St Anna Gold Coast

31a Crombie Ave Bundall, QLD. (07) 5574 0777 or (07) 5574 0434

## 21η Ἰουνίου2020

Κυριακή Β΄ Ματθαίου

Ήχος α' - Έωθινόν Β΄

#### <u>Άναστάσιμο Άπολυτίκιον</u> Ήχος α'

Τοῦ λίθου σφοαγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα, ἀνέστης τριήμερος, Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμφ τὴν ζωήν· διὰ τοῦτο αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοί, Ζωοδότα· Δόξα τῆ Ἀναστάσει σου, Χριστέ, δόξα τῆ βασιλεία σου, δόξα τῆ οἰκονομία σου, μόνε φιλάνθρωπε.

#### <u>Άπολυτίκιον τῆς Άγίας Άννας</u> Ἡχος δ'

Ζωὴν τὴν κυήσασαν, ἐκυοφόρησας, άγνὴν Θεομήτορα, θεόφρον ἄννα, διὸ πρὸς λήξιν οὐράνιον, ἔνθα εὐφραινομένων, κατοικία ἐν δόξη, χαίρουσα νὺν μετέστης, τοίς τιμώσί σε πόθω, πταισμάτων αἰτουμένη, ίλασμὸν ἀειμακάριστε.

#### Κοντάκιον Ήχος β'

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, Μὴ παρίδης άμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὧς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοί. Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

## **21st June 2020**

2nd Sunday of Matthew Tone 1 - 2nd Morning Gospel

# Resurrection Apolytikion Tone 1

The stone had been sealed by the Jews, and soldiers were guarding your pure Body; but on the third day, Saviour, you arose and gave life to the world. Wherefore the heavenly Powers cried out to you, Giver of life: Glory to your resurrection, Christ, glory to your kingdom, glory to your divine plan, you who alone love human kind.

#### Apolytikion of St Anna Tone 4

You gave birth to God's pure Mother who conceived Him who is our life, O Godlyminded Anna. You have now passed with joy to your heavenly rest, the home of those who rejoice with glory; you ask for forgiveness of sins for those who honour you with love, O ever-blessed one.

## Kontakion Tone 2

Protector of Christians, champion undefeated, mediator most sure with our creator, disregard not the voice of prayer of sinners, but come quickly in your goodness, to help us who cry out to you with faith: Be swift to intercede, make haste to supplicate, O Theotokos, protector always of those who honour you.

# Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ THE EPISTLE

Ρωμαίους β' 10-16

Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς. Άγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίω.

Πρὸς Ῥωμαίους Ἐπιστολῆς Παύλου τό ανάγνωσμα

Αδελφοί, δόξα καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν, Ιουδαίω τε πρώτον καὶ Ἑλληνι οὐ γάρ ἐστι προσωποληψία παρὰ τῷ Θεῷ. Όσοι γὰρ ἀνόμως ἥμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται καὶ ὅσοι ἐν νόμω ήμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται. Οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ τοῦ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ Θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται. Όταν γὰο ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῆ, οὖτοι νόμον μὴ ἔχοντες έαυτοῖς εἰσι νόμος, οἵτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως καὶ μεταξὺ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων - ἐν ἡμέρα ὅτε κρινεῖ ό Θεὸς τὰ κουπτὰ τῶν ἀνθοώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Romans 2:10-16

May your mercy be upon us O lord. Rejoice in the Lord all you righteous The reading is from Paul's letter to the

Romans Brethren, glory and honour and peace for every one who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles who have not the law do by nature what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law. They show that what the law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

## ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Ματθαίον δ' 18-23

Τῷ καιοῷ ἐκείνω, περιπατῶν ὁ Ίησοῦς παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας, εἶδε δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ 'Ανδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν ἦσαν γὰρ άλιεῖς καὶ λέγει αὐτοῖς. Δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ύμᾶς άλιεῖς ἀνθρώπων. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ηκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβὰς ἐκεῖθεν, εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίω μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν, καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. Οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν, ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Ίησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ Εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας, καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

## THE GOSPEL

Matthew 4: 18-23

At that time, as Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed him. And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. Immediately they left their boat and their father, and followed him. And he went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom and healing every disease and every infirmity among the people

Απόστολο ἐοχομένης Κυοιακής Ρωμαῖους' ε'1-11

Next week's epistle reading:

**Romans 5:1-11** 

Next week's gospel reading Ματθαῖον ς' 22-33 Εὐαγγέλιον ἐρχομένης Κυριακής

Matthew 6: 22-33